

سياسة طلب أو قبول المال أو الهدايا أو الخدمات أو الترفيه

Policy for Solicitation or Acceptance of Money Gifts Favors or Entertainment

صادرة عن: إدارة الامتثال

تنطبق على: جميع موظفي MIS وموظفي ML¹

وموظفي Moody's Shared Services ذوي

الصلة الذين يدعمون عمليات تصنيف MIS أو

Moody's Local

النطاق: العاملين في التصنيف الائتماني وموظفي

تصنيف المخاطر

تاريخ السريان: 21 أكتوبر/تشرين الأول 2020

هذه الوثيقة ترجمة لوثيقة أصلية باللغة الإنجليزية، وهي خدمة للأطراف المعنية. وإذا كان أي نص في هذه الترجمة غير متسق مع نص الوثيقة الأصلية باللغة الإنجليزية فإنه يعتد بنص الوثيقة الأصلية باللغة الإنجليزية.

السياسة

يحظر على العاملين في التصنيف الائتماني طلب أو قبول أي أموال أو هدايا أو خدمات أو خدمات ترفيهية (ويشار إليها فيما يلي بمصطلح "الهدايا") من أي كيان حاصل على تصنيف أو أي راعٍ لأي كيان حاصل على تصنيف أو وكلائه. ملاحظة، يمتد هذا المنع من قبول العاملين في التصنيف الائتماني للهدايا ليشمل جميع الكيانات الحاصلة على تصنيف ووكلائها، بغض النظر عما إذا كان

¹ الإشارة إلى "Moody's Local" هنا تنطبق على جميع كيانات "Moody's Local" باستثناء بوليفيا وبنما والبيرو.

الكيان الحاصل على تصنيف ضمن نطاق المسؤولية التحليلية للعاملين في التصنيف الائتماني أم لا. على سبيل المثال، يحظر على العاملين في التصنيف الائتماني في مجموعة التمويل المُهيكل ("SFG") طلب أو قبول أي هدايا من الكيان الحاصل على تصنيف الذي يتم تصنيفه من خلال أي خط أعمال، وليس فقط مجموعة التمويل المُهيكل.

لا تنطبق قيود هذه السياسة على العروض الترويجية أو العناصر التي يوفرها الكيان الحاصل على تصنيف أو وكلائه للجمهور العام كجزء من برامج التسويق، وغير المرتبطة بأنشطة التصنيف التي تتولاها MIS أو ML أو بالعمل مع MIS أو ML.

ولا يجوز لموظفي التصنيف الائتماني أن يقبلوا سوى المصروفات النثرية البسيطة التي تُقدم في سياق التفاعل التجاري، مثل الوجبات الخفيفة والأقلام والورق، والتي لا تزيد قيمتها عن 25 دولارًا أمريكيًا (أو ما يعادله بالعملة المحلية) للشخص الواحد، لكل تفاعل تجاري في اليوم الواحد. على سبيل المثال، يمكن للعاملين في التصنيف الائتماني الاستمرار في قبول حسن الضيافة البسيط، مثل قهوة الصباح والمعجنات، أو بوفيه السندوتشات أو وجبات الغداء المعلبة، عند عقد الاجتماعات في مكتب الكيان الحاصل على تصنيف أو وكلائه. وعلى الرغم من ذلك، لا يعني هذا الحد أنه مخصص للاجتماعات طوال اليوم، حيث يلزم إجراء بعض الترتيبات للسماح للعاملين في التصنيف الائتماني بتقليل ما يقبلونه من الكيان الحاصل على تصنيف أو من وكلائه. يمكن أن تشمل الترتيبات البديلة أن يأخذ العاملين في التصنيف الائتماني استراحة من الاجتماع والخروج لتناول الغداء بدون موظفي الكيان الحاصل على تصنيف أو وكيله، أو الانضمام إلى موظفي الكيان الحاصل على تصنيف أو وكيله مع سداد نسبتهم ي قيمة الوجبة أو سداد قيمة الوجبة بالكامل. يجب أن يرجع العاملين في التصنيف الائتماني، حسب الضرورة، إلى المديرين لإرشادهم.

ما لم يذكر خلاف ذلك هنا، لا يجوز أن يقبل العاملين في التصنيف الائتماني تعويضات من أي طرف ثالث مقابل الانتقالات، أو الإقامة، أو المصروفات العرضية المتعلقة بحضور مؤتمر أو فعالية برعاية الكيان الحاصل على تصنيف بشكل كلي أو جزئي، بما في ذلك عند قيام العاملين في التصنيف الائتماني بالحديث أو تقديم العروض في المؤتمر أو الفعالية.² ولا ينطبق هذا الحظر على رسوم تسجيل المؤتمرات أو الأحداث التي يمكن التنازل عنها للمتحدثين ومقدمي العروض.

وعلى الرغم من المنع الوارد فيما سبق، يمكن للعاملين في التصنيف الائتماني قبول تعويضات عن المصروفات التي يتكبدونها عند التحدث أو تقديم العروض في المؤتمرات أو الفعاليات التي ترعاها جمعيات الصناعة أو الكيانات الأخرى غير الحاصلة على تصنيف، شريطة ألا يكون الكيان الحاصل على تصنيف هو الذي يسدد تكلفتها.

² لأغراض هذه السياسة فقط، تشمل التعويضات أيضًا السداد المباشر لأي من هذه المصروفات.

ويحظر أيضاً على الأشخاص وثيقي الصلة طلب أو قبول الهدايا من أي كيان حاصل على تصنيف أو من وكلائه، إذا: (1) كان التعامل مع الكيان الحاصل على تصنيف أو الوكيل متصلاً بشكل مباشر أو غير مباشر بأنشطة تصنيف MIS أو ML: و(2) كان يمكن أن يتسبب أو يعتبر السبب في حدوث تضارب مصالح.

ما لم تكن هذه الهدايا سخية أو مسرفة للغاية بحيث ينشأ عنها تضارب أو تبدو كتضارب في المصالح بين MIS والكيان الحاصل على تصنيف أو وكيله، أو بين ML والكيان المصنّف أو وكيله، يمكن للأشخاص وثيقي الصلة طلب أو قبول الهدايا من أي كيان حاصل على تصنيف أو وكيله إذا:

1. كانت معتمدة على وظيفة الشخص وثيق الصلة،

2. كانت غير مرتبطة بما يلي:

أ. أنشطة التصنيف الائتماني³ الخاصة بـ MIS أو ML،

ب. علاقات العمل الخاصة بـ MIS أو ML،

ج. تعامل الكيان الحاصل على تصنيف أو وكيله مع العاملين في التصنيف الائتماني

3. عناصر التسويق العامة من الكيان الحاصل على تصنيف أو وكيله، بما في ذلك عند رعاية الكيان الحاصل على تصنيف أو وكيله لفعالية رياضية أو ثقافية أو خيرية يقدمها الكيان الحاصل على تصنيف أو وكيله عادةً لمجموعة كبيرة من الأشخاص تضم، من قبيل الصدفة، الشخص وثيق الصلة.

يجب أن يبلغ جميع العاملين في التصنيف الائتماني الأشخاص وثيقي الصلة بهذا المنع.

لا يلتزم العاملين في التصنيف الائتماني بسؤال الأشخاص وثيقي الصلة حول تلقيهم هدايا من الكيان الحاصل على تصنيف أو وكيله. في حالة معرفة العاملين في التصنيف الائتماني باستلام الشخص وثيق الصلة للهدية (باستثناء العناصر الواردة سابقاً في النقاط من 1 إلى 3) أو طلبه أو موافقته عليها من الكيان الحاصل على تصنيف أو وكيله، يجب عليه إبلاغ المدير وإدارة الامتثال على الفور بالهدية.

إذا أخطأ العاملين في التصنيف الائتماني بقبول الهدية أو طلبها، يجب عليه على الفور تقديم المعلومات التالية إلى المدير وإدارة الامتثال: وقت استلام الهدية، والقيمة التقديرية لها والشخص الذي أرسل الهدية. وتحدد إدارة الامتثال، بالتشاور مع الإدارات الأخرى حسب الضرورة، الإجراء المناسب اللازم اتخاذه.

يضر انتهاك هذه السياسة بقدرة MIS أو ML على إصدار أو الاحتفاظ بالتصنيفات التي شارك بها العاملين في التصنيف الائتماني.

³ الإشارة إلى التصنيفات الائتمانية هنا تنطبق على تصنيفات المخاطر التي تقدمها "Moody's Local – Argentina" و"Moody's Local Uruguay".

تعريف المصطلحات

الوكيل

أي طرف يعمل نيابةً عن الكيان الحاصل على تصنيف أو يعمل نيابةً عن وكيل الكيان الحاصل على تصنيف.

المحلل

المحلل هو أي موظف بمؤسسة MIS يُعيّن في فريق تصنيف مسمى وظيفي محلل مشارك أو أعلى، وتكون وظيفته: (أ) تعيين أو مراقبة التصنيفات، والنظرة المستقبلية للتصنيف أو مراجعة التصنيف إذا كان ذلك قابلاً للتطبيق، أو (ب) المساعدة في صياغة المواد أو وضع نماذج محددة الصفقات يتم النظر فيها للجان التصنيف، أو (ج) الإشراف على موظفي MIS الواردين في هذا التعريف. تعريف "المحلل" يستثني أي موظف من موظفي MIS يتم تعيينه ضمن فريق من فرق التصنيفات بحيث: (1) لا يشارك في عملية التصنيف أو (2) يدعم عملية التصنيف من خلال المهام الإدارية فقط، مثل إدخال المعلومات في النظم الداخلية.

التصنيف الائتماني

التصنيف الائتماني عبارة عن رأي صادر من MIS بخصوص الجدارة الائتمانية لكيان ما، التزام الدين أو الالتزام المالي، الأوراق المالية الدائنة، الأسهم الممتازة أو غيرها من الأدوات المالية، أو بخصوص أحد مُصدري التزام الدين أو الالتزام المالي، أو الأوراق المالية الدائنة، أو الأسهم الممتازة أو غيرها من الأدوات المالية، الصادرة باستخدام أحد نظم التصنيف الموضوعية والمحددة لفئات التصنيف.

العاملين في التصنيف الائتماني

العاملين في التصنيف الائتماني هم محللو MIS، ومديرو محلي MIS، وأي من موظفي MIS الآخرين في الأدوار التحليلية للتصنيف الائتماني من يشتركون في وضع أو الموافقة على الإجراءات أو المنهجيات المستخدمة في تقديم خدمات التصنيف الائتماني، أو الخدمات المعاونة أو الخدمات الأخرى المسموح بها. يستثني تعريف العاملين في التصنيف الائتماني أي موظف من MIS معين في فريق التصنيف الذي: (1) لا يشارك في عملية التصنيف أو (2) يدعم عملية التصنيف من خلال المهام الإدارية فقط، مثل إدخال المعلومات في النظم الداخلية.

المدير

المدير هو الموظف المسؤول عن إدارة شؤون الموظفين.

موظف MIS

مصطلح موظف MIS يعني أي موظف بدوام كلي أو جزئي بمؤسسة MIS.

MOODY'S INVESTORS SERVICE, INC. (MIS)

يُشير اختصار MIS إلى Moody's Investors Service, Inc. والشركات التابعة لها التي تصدر التصنيفات ضمن اسم العلامة التجارية "Moody's Investors Service".

MOODY'S LOCAL (ML)

يُشير اختصار (ML) إلى "Moody's Local" والشركات التابعة لها والتي تُصدر تصنيفات ائتمانية تحت اسم العلامة التجارية "Moody's Local". وسيتم إضافة لاحقة لتحديد كل ولاية قضائية تستخدم اسم العلامة التجارية.

MOODY'S LOCAL موظفو

يُقصد بمصطلح موظو Moody Local أي موظف يعمل بدوام كامل أو جزئي في كيان Moody's Local (ML).

MOODY'S LOCAL - AR

يُشير مصطلح Moody's Local - AR إلى وكالة Moody's Latin America Agente de Calificación de Riesgo S.A، والتي سيُغير اسمها إلى "Moody's Local AR Agente de Calificación de Riesgo SA"، بعد عملية التسجيل لدى السجل التجاري العام.

MOODY'S LOCAL - أوروغواي (ML-UY, MOODY'S LOCAL - UY)

Moody's Local - UY هو المصطلح المستخدم في السياسات والإجراءات للإشارة إلى وكالة Moody's Latin America Agente de Calificación de Riesgo S.A. ("MLA") بصفتها وكالة تصنيف تقدم خدماتها في أوروغواي تحت الاسم التجاري "Moody's Local - Uruguay". سيُغير اسم شركة MLA إلى "Moody's Local - AR Agente de Calificación de Riesgo S.A." ("Moody's Local - AR")، بعد عملية التسجيل لدى السجل التجاري العام في الأرجنتين.

مخاطر أخرى (ML-UY, ML-AR)

المخاطر الأخرى هي أي مخاطر أخرى تختلف عن مخاطر الائتمان، والتي يمكن أن يطلبها عميل Moody's Local - AR أو Moody's Local - UY للتقييم، حيث تمتلك Moody's Local - AR أو Moody's Local UY منهجية تصنيف للمخاطر المقابلة والتي تم تسجيلها في Banco Central del Uruguay و Comision Nacional de Valores وفقاً لذلك.

تقييمات المخاطر الأخرى أو التقييمات أو الأنشطة ذات الصلة (ML-UY)

تقييمات المخاطر الأخرى أو التقييمات أو الأنشطة ذات الصلة هي تقييمات المخاطر أو التصنيفات أو الأنشطة ذات الصلة بخلاف التصنيفات الائتمانية التي تجرّمها Moody's Local-UY.

الشخص وثيق الصلة

يتم تعريف "الشخص وثيق الصلة" بأنه: (أ) زوج/زوجة موظف MIS أو أي شريك لموظف MIS أو ML يعتبره القانون الوطني مساوياً للزوج/الزوجة؛ (ب) الأبناء المعالون للشخص ذي الصلة وفقاً للقانون الوطني؛ (ج) الأقارب الآخرون للشخص ذي الصلة الذين يتقاسمون المنزل مع الشخص نفسه لمدة عام على الأقل بتاريخ المعاملة المعنية؛ (د) أي شخص أو إدارة أو شراكة قانونية يتم تنفيذ مهامه من خلال الشخص المعني أو الشخص المشار إليه في النقاط السابقة (أ)، و(ب)، و(ج)، أو ما يتم التحكم به بشكل مباشر أو غير مباشر من خلال هذا الشخص، أو ما يمثل فائدة لهذا الشخص، أو ما تتساوى مصالحه الاقتصادية مع هذا الشخص في النهاية.

الكيان (الكيانات) الحاصل على تصنيف

الكيان الحاصل على تصنيف (أو الكيانات) تعني أي كيان حاصل على تصنيف من قبل إحدى وكالات Moody's للتصنيف الائتماني أو أي كيان يقوم بإصدار أوراق مالية يتم تصنيفها من إحدى وكالات Moody's للتصنيف الائتماني .

الأنشطة التكميلية وذات الصلة ("ACTIVIDADES AFINES Y COMPLEMENTARIAS FOR ARGENTINA") (ML-AR)

تُعد الأنشطة التكميلية وذات الصلة ("Actividades Afines y Complementarias for Argentina") (Moody's Local – AR) منتجات وخدمات تقدمها Moody's Local – AR وتختلف عن خدمات تصنيف المخاطر ولا ينتج عنها تضارب في المصالح مع خدمات تصنيف المخاطر الخاصة بـ "Moody's Local – AR". ويجب أن تحصل الأنشطة التكميلية وذات الصلة ("Actividades Afines y Complementarias for Argentina") على رخصة من Comisión Nacional de Valores قبل أن يتم تقديمها للكيانات المعنية. ويجب على مسؤول الامتثال التنظيمي في Moody's Local – AR الإفادة بعدم وجود تضارب في المصالح في تقرير يتم تقديمه إلى جانب طلب الرخصة من Comisión Nacional de Valores.

تصنيفات المخاطر (ML-AR)

يشير تصنيف المخاطر (ML-AR) إلى نشاط Moody's Local - AR المهني، بناءً على طلب الكيانات المعنية، والمقدم وفقاً لمنهجيات تصنيف المخاطر المسجلة ونظام تصنيف المخاطر المحدد لفئات تصنيف المخاطر، والتي تشمل:

1. تصنيف مخاطر الائتمان: آراء حول ملاءة مؤسسة أو التزام ائتماني أو سند دين أو ما شابه ذلك أو جهة إصدار؛ و
 2. تصنيف المخاطر الأخرى: آراء حول المخاطر الأخرى.
- تقييمات المخاطر ليست توصيات لشراء أو بيع أو الحفاظ على أي ورقة مالية قابلة للتداول، وتستبعد تصنيفات المخاطر جميع الأنشطة ذات الصلة والتكميلية ("Actividades Afines y Complementarias").

تصنيف المخاطر (ML-UY)

يشير تصنيف المخاطر (ML-UY) إلى نشاط Moody's Local - UY المهني، المقدم وفقاً لمنهجيات تصنيف المخاطر المسجلة ونظام تصنيف المخاطر المحدد لفئات تصنيف المخاطر، والتي تشمل:

1. التصنيف الائتماني هو رأي صادر عن Moody's Local - UY بشأن الجدارة الائتمانية لكيان أو دين أو التزام مالي أو سند دين أو سهم ممتاز أو أداة مالية أخرى أو مصدر لمثل هذا الدين أو الالتزام المالي أو سندات الدين، أسهم ممتازة أو أداة مالية أخرى، صادرة باستخدام نظام تصنيف راسخ ومحدد لفئات التصنيف؛ و
2. تقييمات المخاطر الأخرى أو التقييمات أو الأنشطة ذات الصلة هي تقييمات المخاطر أو التصنيفات أو الأنشطة ذات الصلة بخلاف التصنيفات الائتمانية من قبل Moody's Local - UY.

تصنيف المخاطر (ML-AR, ML-UY) CONSEJO

تصنيف المخاطر Consejo هي اللجنة المسؤولة عن إجراء تصنيف المخاطر، وفقاً لمنهجيات تصنيف المخاطر ذات الصلة.

موظفو تصنيف المخاطر (ML-UY, ML-AR)

موظفو تصنيف المخاطر هم (1) Moody's Local - AR أو محللوا Moody's Local - UY، (2) مديرو Moody's Local - AR أو محللوا Moody's Local - UY، (3) أعضاء Consejo لتصنيف المخاطر و(4) أي موظف من Moody's Local - AR أو Moody's Local - UY الذين شاركوا، بشكل مباشر أو غير مباشر، في تطوير أو الموافقة على الإجراءات أو المنهجيات المستخدمة في تقديم خدمات تصنيف المخاطر المحلية من Moody - AR أو Moody's - UY، أو الأنشطة ذات الصلة والتكميلية، إذا كان ذلك ممكناً في الولاية القضائية. يجب أن يكون موظفو تصنيف المخاطر مسجلين، إذا لزم الأمر من قبل السلطة القضائية المعمول بها. يستثني تعريف الأفراد أي موظف من Moody's Local - AR أو Moody's Local - UY يتم تعيينه لفريق تصنيف والذي: (1) لا يشارك في عملية تصنيف المخاطر أو (2) يدعم عملية تصنيف المخاطر من خلال المهام الإدارية فقط، مثل إدخال المعلومات في الأنظمة الداخلية.

خدمات تصنيف المخاطر (ML-AR)

خدمات تصنيف المخاطر (ML-AR) هي منتجات وخدمات مقدمة من Moody's Local - AR فيما يتعلق بتصنيف مخاطر الائتمان وتصنيف المخاطر الأخرى. تستبعد خدمات تصنيف المخاطر جميع الأنشطة ذات الصلة والتكميلية ("Actividades Afines y Complementarias"). وفقاً للوائح الأرجنتينية، تقدم CRAs تصنيفاً للأوراق المالية القابلة للتداول والمخاطر الأخرى.

خدمات تصنيف المخاطر (ML-UY)

خدمات تصنيف المخاطر (ML-UY) تعني أيًا من أو كل ما يلي: خدمات التصنيف الائتماني وتقييمات المخاطر الأخرى أو التقييمات أو الأنشطة ذات الصلة.

حقوق الطبع والنشر لدى مؤسسة Moody's، ©2020، مؤسسة Moody's Investors Service, Inc. و/أو Moody's Analytics, Inc. أو الجهات المُرخّصة أو التابعة لها (يشار إليهم مجتمعين بلفظ "MOODY'S"). جميع الحقوق محفوظة.

إن التصنيفات الائتمانية التي تصدرها Moody's لخدمات المستثمرين و/أو شركات التصنيف الائتماني التابعة لها هي آرائها الحالية حول المخاطر الائتمانية النسبية المتوقعة في المستقبل لكل من الكيانات أو الالتزامات الائتمانية أو الديون أو الأوراق المالية الشبيهة بالديون وقد تتضمن المواد والمنتجات والخدمات والمعلومات التي تنشرها Moody's (يشار إليها مجتمعة بلفظ "المطبوعات") هذه الآراء الحالية. وتعرف Moody's لخدمات المستثمرين مخاطر الائتمان بأنها المخاطر الناشئة عن احتمال عدم وفاء أحد الكيانات بالالتزامات المالية التعاقدية عند استحقاقها وتعرضه للخسارة المالية في حال تعرّض عليه الوفاء أو تعرض لنقص في أصوله. يرجى الاطلاع على وثيقة Moody's بشأن رموز وتعريفات التصنيفات من أجل الحصول على معلومات بشأن أنواع الالتزامات المالية التعاقدية التي تتناولها التصنيفات الائتمانية التي تجريها Moody's لخدمات المستثمرين. ولا تعالج التصنيفات الائتمانية أي مخاطر أخرى بما فيها على سبيل المثال لا الحصر: مخاطر السيولة ومخاطر القيمة السوقية أو المخاطر المتعلقة بتقلب الأسعار. إن التصنيفات الائتمانية والتقييمات الائتمانية ("التقديرات") والآراء الأخرى التي تتضمنها مطبوعات الوكالة ليست تصريحات بشأن حقائق حالية أو تاريخية كما يجوز أن تتضمن مطبوعات MOODY'S تقديرات كمية قائمة على النماذج للمخاطر الائتمانية والآراء ذات الصلة أو التطبيقات المنشورة من جانب MOODY'S ANALYTICS, INC و/أو شركاتها التابعة، وكذلك، لا تشكل أو تُقدّم التصنيفات الائتمانية والتقييمات والآراء الأخرى والمطبوعات التي تقدمها Moody's أي مشورة استثمارية أو مالية، ولا توصيات بشراء أو بيع أو الاحتفاظ بأية أوراق مالية؛ كما أن التصنيفات الائتمانية والتقييمات والآراء الأخرى ومطبوعات التي تقدمها Moody's لا تلتزم بمدى ملائمة أي قرار استثماري معين لأي مستثمر بعينه. إن Moody's تصدر تصنيفاتها الائتمانية وتقييمات وآراء أخرى ومطبوعات مع الأخذ في الاعتبار أن كل مستثمر سوف يقوم بدراسة وتقييم، مع مراعاة كامل العناية الواجبة، كل ورقة مالية هو يصدد شرائها أو الاحتفاظ بها أو بيعها.

ليس المقصود من التصنيفات الائتمانية والتقييمات والآراء الأخرى والمطبوعات التي تقدمها MOODY'S أن تُستخدم من جانب مستثمري التجزئة، وسيكون من قبيل التهور ومن غير الملائم أن يستخدم مستثمرو التجزئة تصنيفات MOODY'S الائتمانية أو تقديراتها أو آرائها الأخرى أو مطبوعاتها في الاعتبار عند اتخاذهم أي قرار استثماري. وفي حالة إذا ما راودك أي شك، ينبغي عليك الاتصال بمستشارك المالي أو أي مستشار محترف آخر لديك.

إن كافة المعلومات التي يحتويها هذا المستند محمية بموجب القانون، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، قانون حقوق الطبع والنشر ويُحظر نسخ أو إعادة نسخ أو إعادة تجميع أو إرسال أو نقل أو نشر أو إعادة توزيع أو إعادة بيع أو تخزين هذه المعلومات بهدف استخدامها لأي مما سبق، كليا أو جزئيا، وبأي صيغة أو أسلوب أو بآية وسيلة مهما كانت، من قبيل أي شخص دون الحصول على موافقة خطية مسبقة من Moody's.

إن التصنيفات الائتمانية والتقييمات والآراء الأخرى والمطبوعات التي تقدمها Moody's ليست مخصصة للاستخدام من قبل أي شخص كمقياس حيث أن هذا المصطلح محدد للأغراض التنظيمية ولا يجب استخدامه بأي طريقة قد تؤدي إلى اعتبارها مقارنة.

حصلت MOODY'S على كل المعلومات المتضمنة في هذا المستند من مصادر تفتقر Moody's أنها دقيقة ويُعتمد عليها. ونظراً لاحتمالية وجود خطأ بشري أو ميكانيكي، إضافة إلى عوامل أخرى، تم توفير هذه المعلومات "كما هي" دون ضمان من أي نوع. تتخذ وكالة Moody's كافة التدابير اللازمة لكي تضمن أن المعلومات التي تستعين بها في منح التصنيفات الائتمانية ذات جودة كافية ومن مصادر تعتبرها Moody's أنها موثوقة بما في ذلك، الاستعانة بمصادر من طرف ثالث مستقل. ومع ذلك، فإن Moody's لا تعمل كمدقق ولا يمتثلها، في كل حالة، أن تقوم على نحو مستقل، بمراجعة أو التحقق من المعلومات التي تتلقاها فيما يخص عملية التصنيف، أو في إعداد مطبوعاتها.

بالقدر الذي يسمح به القانون ويجيزه، فإن MOODY'S وكذلك مديريها والمسؤولين فيها وموظفيها ووكلائها وممثليها، والمرخصين والمورددين - لا تتحمل أية مسؤولية تجاه أي شخص أو جهة عن أية خسائر أو أضرار سواء كانت غير مباشرة أو خاصة أو استثنائية أو عرضية، من أي نوع، تنشأ من أو فيما يتصل بالمعلومات المتضمنة طيه أو استخدام تلك المعلومات أو عدم القدرة على استخدامها، حتى وإن كانت MOODY'S أو أي من مديريها أو المسؤولين فيها أو موظفيها أو وكلائها أو ممثليها أو المرخصين والمورددين - قد علمت مقدماً بإمكانية وقوع تلك الخسائر أو الأضرار، بما في ذلك دون حصر: (أ) أي خسارة لربح حالي أو محتمل أو (ب) أي خسارة أو ضرر ينشأ حيث لا تكون الأداة المالية ذات الصلة هي موضوع تصنيف ائتماني معين مخصص من جانب MOODY'S.

بالقدر الذي يسمح به القانون ويجيزه، فإن MOODY'S وكذلك مديريها والمسؤولين فيها وموظفيها ووكلائها وممثليها ومرخصيها وموردديها - لا تتحمل أية مسؤولية عن أية خسائر أو أضرار سواء كانت مباشرة أو تعويضية تقع لأي شخص أو جهة، بما في ذلك دون حصر، أي إهمال ولكن مع استبعاد أي عمل احتيالي، أو سوء تصرف متعمد، أو أي نوع آخر من المسؤولية لا يمكن - تجنباً لأي ليس أو شك - استبعادها) من جانب، أو أي احتمال في نطاق أو خارج نطاق سيطرة، MOODY'S أو أي من مديريها أو المسؤولين فيها أو موظفيها أو وكلائها أو ممثليها، أو المرخصين أو المورددين، تنشأ عن أو فيما يتصل بالمعلومات المتضمنة طيه أو استخدام تلك المعلومات أو عدم القدرة على استخدامها.

ولا تقدم Moody's أي ضمان - صريح أو ضمني - بشأن دقة أو استمرارية أو تمام أو إمكانية بيع أو ملائمة مثل هذه التقييمات أو المعلومات لأي عرض معين لأي تصنيف ائتماني أو تقدير أو رأي أو معلومات مقدمة أو صادرة عن Moody's بأي صيغة أو أسلوب أياً كانوا.

تُفصّل Moody's لخدمات المستثمرين بموجب هذا المستند، وهي شركة مملوكة بالكامل لمؤسسة Moody's، أن معظم المصدرين لسندات الديون (بما في ذلك سندات الشركات والبلديات و، الصكوك والكمبيالات والأوراق التجارية) والأسهم الممتازة المُصنّفة بواسطة Moody's لخدمات المستثمرين، قبل طلب التكليف بعمل أي تقييم ائتماني، قد وافقوا على الدفع لخدمات Moody's لخدمات المستثمرين مقابل آراء وخدمات تصنيف ائتماني مقدمة وتقييم وبأسئلتها رسوماً تتراوح بين 1000 و 2,700,700 دولار أمريكي. تتبنى كل من Moody's و Moody's لخدمات المستثمرين سياسات وإجراءات خاصة بالتعامل مع استقلالية عمليات التصنيف التي تجريها Moody's لخدمات المستثمرين وعمليات التصنيف الائتماني بشكل عام. يتم نشر المعلومات المتعلقة بأعمال التحالف التي قد تحدث بين مديري MCO والجهات المُصنّفة، وبين الجهات التي تحتفظ بتصنيفات ائتمانية من Moody's لخدمات المستثمرين والتي كانت قد أبلغت مفوضية تنظيم التعامل مع الأوراق المالية SEC علناً عن حصة ملكية في MCO بأكثر من 5%، يتم نشرها على موقع شبكة على الموقع الإلكتروني www.moody.com تحت عنوان "Investor Relations — Corporate Governance — Director and Shareholder Affiliation Policy".

أحكام إضافية خاصة بأستراليا فقط: أي نشر لهذه الوثيقة في أستراليا يكون بموجب "رخصة الخدمات المالية الأسترالية" الممنوحة للكيان التابع لـ MOODY'S، Moody's Investors Service Pty Limited ABN 61 003 399 657AFSL، Moody's Analytics Australia Pty Ltd ABN 94 105 136 972 AFSL 383569 و/أو 336969. إن هذه الوثيقة موجهة "لعملاء قطاع البيع بالجملة" فقط وفي سياق المعنى المقصود في المادة 761G من قانون الشركات للعام 2001. من خلال استمرار الحصول على حق الاطلاع على هذه الوثيقة داخل أستراليا، فإنكم تتعهدون لـ MOODY'S بأنكم تحصلون على هذه الوثيقة بصفتكم "عملاء قطاع البيع بنظام الجملة" وأنه لن يكون لكم أو الجهة التي تمثلونها الحق، بطريق مباشر أو غير مباشر، في نشر هذه الوثيقة أو محتوياتها "لعملاء البيع بنظام التجزئة". وفقاً للمعنى المقصود في المادة 761G من قانون الشركات لعام 2001، ويعتبر تصنيف MOODY'S الائتماني رأياً فيما يتعلق بالجدارة الائتمانية للمصدر إزاء الالتزام بسداد الدين الخاص بجهة الإصدار، وليس بشأن الأوراق المالية لأسهم جهة الإصدار أو أي شكل من أشكال الأوراق المالية المتاحة لمستثمري التجزئة.

أحكام إضافية خاصة باليابان فقط: فإن موديز اليابان كيه كيه هي وكالة تصنيف ائتمانية تابعة ومملوكة بالكامل لوكالة موديز جروب اليابان جي كيه المملوكة بالكامل من قبل موديز أوفرسيز هولدينجز إنك، وهي شركة تابعة مملوكة بالكامل من قبل ام سي او. موديز اس اف اليابان كيه كيه هي وكالة تصنيف ائتمانية تابعة ومملوكة بالكامل لوكالة موديز اليابان كيه كيه. موديز اس اف اليابان ليست وكالة تصنيف ذات أهمية قومية. لذلك، فإن التصنيفات الائتمانية من قبل موديز اس اف اليابان هي تصنيفات ائتمانية بدون أهمية قومية. تم تحديد التصنيفات الائتمانية بدون أهمية قومية من قبل أية هيئة ليست ذات أهمية قومية. وبالتالي لا يؤول الالتزام المصنّف أنواع معالجة معينة بموجب قوانين الولايات المتحدة. موديز اليابان كيه كيه وموديز اس اف اليابان هي وكالات تصنيف ائتمانية مسجلة في وكالة اليابان للخدمات المالية وأرقام تسجيلها لدى مفوض وكالة الخدمات المالية في اليابان هي 2 و 3 على التوالي.

تُفصّل وكالة موديز اليابان كيه كيه أو موديز اس اف اليابان (حسب الحالة) بموجب هذا المستند أن معظم المصدرين لسندات الديون (بما في ذلك سندات الشركات والبلديات والصكوك والكمبيالات والأوراق التجارية) والأسهم الممتازة المُصنّفة بواسطة موديز اليابان كيه كيه أو موديز اس اف اليابان (حسب الحالة) قبل طلب التكليف بعمل أي تقييم ائتماني، قد وافقوا على الدفع إلى موديز اليابان كيه كيه أو موديز اس اف اليابان مقابل آراء وخدمات تصنيف ائتماني مقدمة وتقييم وخدمات بواسئلتها رسوماً تتراوح بين 125,000 بن ياباني إلى 250,000,000 بن ياباني.

تتبنى كل من موديز اليابان كيه كيه أو موديز اس اف اليابان سياسات وإجراءات خاصة لمعالجة المتطلبات التنظيمية اليابانية.